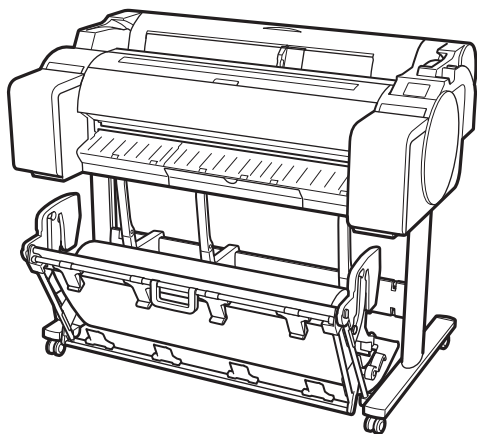


imagePROGRAF TM-305/TM-300 TM-205/TM-200

DEUTSCH	<ul style="list-style-type: none"> ▲ Sicherheitsvorkehrungen 2 Handbücher für diesen Drucker 10 Verbrauchsmaterialien für diesen Drucker 11 1 Ersetzen der Tinte/des Papiers/des Druckkopfes 12 2 Entfernen eines Rollenpapierstaus 15 3 Reinigen des Druckkopfes 19
Kurzanleitung	
РУССКИЙ	<ul style="list-style-type: none"> ▲ Меры предосторожности 4 Руководства для этого принтера 10 Расходные материалы для этого принтера 11 1 Замена чернил/бумаги/печатающей головки 12 2 Удаление смятой бумаги 15 3 Очистка печатающей головки 19
Краткое руководство	
NEDERLANDS	<ul style="list-style-type: none"> ▲ Veiligheidsvoorschriften 6 Handleidingen voor deze printer 10 Verbruiksartikelen voor deze printer 11 1 Inkt/papier/printkop vervangen 12 2 Vastgelopen papier verwijderen 15 3 De printkop reinigen 19
Snelgids	
ČEŠTINA	<ul style="list-style-type: none"> ▲ Bezpečnostní opatření 8 Příručky pro tuto tiskárnu 10 Spotřební materiál pro tuto tiskárnu 11 1 Výměna inkoustu / papíru / tiskové hlavy 12 2 Odstranění uvíznutého papíru 15 3 Čištění tiskové hlavy 19
Rychlý návod	



Lesen Sie dieses Handbuch, bevor Sie den Drucker in Betrieb nehmen. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

Прочтите данное руководство перед началом работы с принтером. Храните данное руководство для последующего использования.

Lees deze handleiding voordat u probeert de printer te bedienen. Bewaar deze handleiding zodat u de handleiding later gemakkelijk kunt raadplegen.

Před použitím tiskárny si tuto příručku přečtěte. Tuto příručku si uložte pro budoucí použití.

Ver1.00



QT62725V01

Sicherheitsvorkehrungen

Befolgen Sie die nachstehenden Punkte zum sicheren Gebrauch des Druckers. Führen Sie auch keine anderen Bedienungsvorgänge und Verfahren als die in diesem Dokument und in der Bedienungsanleitung für diesen Drucker beschriebenen durch. Andernfalls kann es zu unerwarteten Unfällen, zu einem Brand oder zu einem elektrischen Schlag kommen.

⚠ Warnung

Führt Warnungen im Detail auf, wenn bei einem inkorrekten Umgang eine Gefahr für das Leben oder die Gesundheit besteht. Befolgen Sie die nachstehenden Warnungen zum sicheren Gebrauch des Druckers.

⚠ Vorsicht

Führt Vorsichtsmaßnahmen im Detail auf, wenn bei einem inkorrekten Umgang eine Gefahr für die Gesundheit oder ein Risiko physischer Schäden besteht. Befolgen Sie die nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen zum sicheren Gebrauch des Druckers.

⚠ Warnung

Dieser Drucker erzeugt ein schwaches Magnetfeld. Wenn sich eine Person, die einen Herzschrittmacher trägt, beim Arbeiten im Umkreis des Druckers unwohl zu fühlen beginnt, sollte sie den Arbeitsbereich verlassen und einen Arzt konsultieren.

⚠ Warnung

Befolgen Sie die nachstehenden Punkte, da das Risiko eines Brands oder elektrischen Schlags besteht.

- Stellen Sie den Drucker nicht an einem Ort auf, der Alkohol, Verdünnern oder anderen entflammaren Flüssigkeiten ausgesetzt ist.
- Verwenden Sie die dem Drucker beigegeführten Kabel. Verwenden Sie die dem Drucker beigegeführten Kabel nicht mit anderen Geräten.
- Verwenden Sie den Drucker mit einer Stromversorgung, die den Betriebsbedingungen des Druckers entspricht.
- Führen Sie den Netzstecker sicher und vollständig in die Netzsteckdose ein.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an.
- Versuchen Sie niemals, das Netzkabel abzuschneiden, abzuändern oder gewaltsam zu dehnen oder zu biegen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel.
- Unterlassen Sie Verknoten oder Aufwickeln des Netzkabels.
- Führen Sie nicht mehrere Netzstecker in dieselbe Steckdose ein, und schließen Sie nicht mehrere Verlängerungskabel an.
- Bei einem Gewitter ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und verwenden Sie den Drucker nicht.
- Bei der Reinigung trennen Sie stets die mit dem Drucker verbundenen Kabel und den Netzstecker ab, und verwenden Sie ein mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie niemals entflammare Lösungsmittel wie Alkohol, Benzol oder Verdünnern.
- Versuchen Sie niemals, den Drucker zu zerlegen oder zu modifizieren.
- Ziehen Sie einmal im Monat den Netzstecker und das Netzkabel aus der Steckdose, und vergewissern Sie sich, dass sich kein Staub angesammelt hat und keine Anomalitäten wie Wärmeentwicklung, Rost, Verbiegungen, durchgescheuerte Stellen oder Brüche aufgetreten sind.

Wird der Drucker in den folgenden Fällen weiter benutzt, kann es zu einem Brand oder elektrischen Schlag kommen. Drücken Sie sofort den Netzschalter, um den Drucker auszuschalten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und stellen Sie auf der Canon Website eine Reparaturanfrage.

- Wenn Fremdkörper (Metallstücke, Flüssigkeiten usw.) in das Druckerinnere gelangen.
- Wenn Anomalitäten auftreten, wie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Gerüche oder ungewöhnliche Geräusche.
- Wenn der Netzstecker oder das Netzkabel Wärme abgeben oder rostig, verbogen, durchgescheuert oder gebrochen sind.

⚠ Vorsicht

Berühren Sie keine beweglichen Teile, die durch den hier abgebildeten Aufkleber angezeigt werden.



Bewegliche Teile

Halten Sie Körperteile von beweglichen Teilen fern.
Halten Sie Körperteile aus dem Bewegungsbereich fern.

Wenn im Lieferumfang dieses Druckers ein Gestell enthalten ist, verwenden Sie dieses Gestell. Wenn Sie ein optionales Druckergestell erwerben, beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

⚠ Vorsicht

Wenn Sie ein Gestell mit den Canon Druckern TM-305/TM-300/TM-205/TM-200 verwenden, folgen Sie den Anweisungen im Handbuch, um den Drucker sicher am Gestell zu befestigen. Verwenden Sie immer die folgenden Kombinationen aus Drucker und Gestell.

Canon TM-305/TM-300:

Verwenden Sie das Canon Druckergestell SD-32/SD-31.

Canon TM-205/TM-200:

Verwenden Sie das Canon Druckergestell SD-23/SD-22.

Wenn Sie eine andere Kombination aus Drucker und Gestell als die oben aufgeführten Kombinationen verwenden, ein oben nicht aufgeführtes Gestell verwenden oder den Drucker nicht sicher am Gestell befestigen, ist die Konstruktion möglicherweise nicht stabil, was zu Verletzungen führen kann.

Reinigen des Druckers

⚠ Warnung

- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals entflammare Lösungsmittel wie Alkohol, Benzol oder Verdünnern. Wenn diese Substanzen mit elektrischen Bauteilen im Drucker in Berührung kommen, kann dies einen Brand oder Elektroschock verursachen.

Aufstellplatz für den Drucker

⚠ Vorsicht

- Stellen Sie den Drucker niemals auf eine instabile oder vibrierende Fläche.
- Stellen Sie den Drucker niemals draußen oder an einem Ort auf, der hoher Luftfeuchtigkeit, starkem Staubniederschlag, direktem

Sonnenlicht, hoher Temperatur oder offenen Flammen ausgesetzt ist. Lesen Sie "Technische Daten", um Details zur Nutzungsumgebung zu erhalten.

- Stellen Sie den Drucker niemals auf einen schweren Woll- oder Langflorteppich. Es könnten z. B. Fasern oder Staub in das Druckerinnere gelangen.
- Stellen Sie die Rückseite des Druckers niemals an eine Wand.
- Wir empfehlen genügend Platz zur Installation.
- Stellen Sie den Drucker nicht in der Nähe starker elektromagnetischer Felder auf, die in der Umgebung bestimmter Geräte entstehen.

Stromversorgung

⚠ Vorsicht

- Sorgen Sie dafür, dass die Netzsteckdose leicht zugänglich ist, damit der Netzstecker sofort abgezogen werden kann.
- Ziehen Sie zum Trennen des Netzkabels von der Netzsteckdose stets am Netzstecker. Wenn Sie am Netzkabel ziehen, könnte das Kabel beschädigt werden.
- Verwenden Sie niemals ein Verlängerungskabel.
- Es wird empfohlen, den Erdleiter des Computers anzuschließen, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

Umgang

⚠ Vorsicht

- Stecken Sie während des Druckbetriebs niemals Ihre Hand in den Drucker.
- Stellen Sie niemals Gegenstände auf den Drucker. Stellen Sie insbesondere niemals kleine Metallteile (Büroklammern, Heftklammern usw.), Getränke oder Behälter mit entflammaren Lösungsmitteln (Alkohol, Verdüner usw.) auf den Drucker.
- Wenn Sie den Drucker verwenden und transportieren, kippen Sie ihn nicht, stellen Sie ihn nicht auf seiner Seite ab, und drehen Sie ihn nicht auf den Kopf. Es besteht das Risiko, dass Tinte verschüttet wird.
- Wenn Sie den Drucker gekippt transportieren, führen Sie immer die Schritte unter "Vorbereitung des Druckers für den Transport" aus, um die interne Struktur zu schützen. Den Abschnitt "Vorbereitung des Druckers für den Transport" finden Sie im Online-Handbuch.
- Schließen Sie das Interface-Kabel korrekt an. Um Beschädigung zu vermeiden, sollten Sie sich vor dem Anschließen vergewissern, dass die Form des Kabelsteckers mit der Form des Anschlusses am Drucker übereinstimmt.
- Beim Drucken Belüftungssystem des Raums einschalten.

Druckkopf, Tintenbehälter oder Wartungskassette

⚠ Vorsicht

- Bewahren Sie Verbrauchsmaterialien stets außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf. Wenn ein Kind versehentlich Tinte leckt oder verschluckt, waschen Sie den Mund des Kindes aus, oder lassen Sie das Kind 1 oder 2 Gläser Wasser trinken. Wenn Reizungen oder Unwohlsein auftreten, konsultieren Sie unverzüglich einen Arzt.
- Sollte versehentlich Tinte in Ihre Augen gelangen, spülen Sie diese unverzüglich mit Wasser aus. Sollte Tinte auf Ihre Haut gelangen, waschen Sie diese unverzüglich mit Wasser und Seife. Sollte die Reizung Ihrer Augen oder Ihrer Haut fortbestehen, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
- Berühren Sie niemals die elektrischen Kontakte des Druckkopfes nach dem Drucken. Sie könnten heiß sein.
- Werfen Sie Tintenbehälter niemals in offene Flammen.
- Versuchen Sie niemals, den Druckkopf oder die Tintenbehälter zu zerlegen oder zu modifizieren.

- Vermeiden Sie Fallenlassen oder Schütteln des Druckkopfes, der Tintenbehälter und der Wartungskassette.

Transportieren des Druckers

⚠ Vorsicht

- Für den Druckertransport werden mindestens 3 Personen benötigt, die diesen auf beiden Seiten halten müssen. Gehen Sie vorsichtig vor, um Rückenschmerzen oder andere Verletzungen zu vermeiden.
- Fassen Sie beim Druckertransport die Tragegriffe unter jeder Seite und an der Rückseite fest an. Das Festhalten des Druckers an anderen Positionen ist gefährlich und führt zu Verletzungen und Beschädigungen, wenn der Drucker fallengelassen wird.

Rechtshinweise

■ Copyright

- Die unbefugte Vervielfältigung dieses Benutzerhandbuchs, auch auszugsweise, ist verboten.

■ Gesetzlicher Hinweis

- Die Reproduktion von Banknoten, Zahlungsmitteln, durch Indossament übertragbaren Wertpapieren und ähnlicher Dokumente ist gesetzlich untersagt. Eine Reproduktion derartiger Mittel kann Strafverfolgung nach sich ziehen.
- Eine Reproduktion von legalen Zertifikaten, Lizenzen und Fahrscheinen ist gesetzeswidrig. Gewisse öffentliche und private Dokumente dürfen vom Gesetz her nicht reproduziert werden. Eine Reproduktion derartiger Mittel kann Strafverfolgung nach sich ziehen.
- Bitte beachten Sie, dass durch Urheberrecht geschütztes Material (intellektuelles Eigentum) nicht ohne die ausdrückliche Genehmigung des Urheberrechtsinhabers reproduziert werden darf, außer zum persönlichen Gebrauch bzw. für den Haushaltsbedarf unter beschränkten Umständen.

Abbildungen

- Die Angaben in diesem Handbuch beziehen sich auf den Drucker TM-305. Beachten Sie, dass das Aussehen Ihres Druckers in manchen Fällen von diesen Abbildungen abweicht. Die grundlegenden Vorgänge und Funktionen sind jedoch identisch.

Vorsichtsmaßnahmen beim Anfordern von Reparaturen, Leasing, Eigentumsübertragungen und Entsorgen des Druckers

- Wenn persönliche Daten mit dem Drucker registriert werden oder Sicherheitsdaten wie Kennwörter im Drucker eingestellt werden, bleiben diese Informationen möglicherweise im Druckerinneren bestehen. Zur Vermeidung von Informationslecks setzen Sie die Einstellungen (auf die werkseitigen Standardeinstellungen) zurück, bevor der Drucker zu Reparatur- oder Leasingzwecken vorübergehend abgegeben wird oder bevor der Drucker einem anderen Eigentümer übertragen oder der Drucker entsorgt wird. Anweisungen finden Sie im Online-Handbuch unter "Vorsichtsmaßnahmen beim Anfordern von Reparaturen, Leasing, Eigentumsübertragungen und Entsorgen des Druckers".

Меры предосторожности

Для безопасного использования принтера выполняйте приведенные ниже условия. Не выполняйте никаких операций или процедур, кроме описанных в этом документе и руководстве по эксплуатации данного принтера. Это может привести к непредвиденным несчастным случаям и стать причиной возгорания или поражения электрическим током.

⚠ Предупреждение

Подробно описаны предупреждения, когда при неправильном обращении существует риск травмы или смертельного исхода или серьезной травмы. Для безопасного использования принтера выполняйте приведенные ниже предупреждения.

⚠ Внимание

Подробно описаны предостережения, когда при неправильном обращении существует риск травмы или физического повреждения. Для безопасного использования принтера выполняйте приведенные ниже предостережения.

⚠ Предупреждение

Данный принтер является источником слабого магнитного поля. Любой человек, пользующийся кардиостимулятором, который почувствует дискомфорт во время работы рядом с принтером, должен покинуть это место и обратиться к врачу.

⚠ Предупреждение

Выполняйте приведенные ниже условия, так как существует риск возгорания и поражения электрическим током.

- Не устанавливайте принтер в месте, подверженном воздействию спиртосодержащих веществ, растворителей или других легковоспламеняющихся жидкостей.
- Используйте кабели, которые входят в комплект поставки принтера. Не используйте кабели, которые входят в комплект поставки принтера, с другими устройствами.
- Используйте принтер с источником питания, который соответствует условиям эксплуатации принтера.
- Плотно и полностью вставляйте кабель питания в розетку питания.
- Ни в коем случае не беритесь за кабель питания влажными руками.
- Ни в коем случае не перерезайте кабель питания и не пытайтесь его модифицировать, а также ни в коем случае не прилагайте силу для его растягивания или изгиба.
- Ни в коем случае не ставьте тяжелый предмет на кабель питания.
- Ни в коем случае не завязывайте узлом кабель питания и не скручивайте его вокруг себя.
- Не вставляйте несколько кабелей питания в одну розетку и не подключайте несколько удлинителей.
- Если поблизости бьет молния, отсоедините кабель питания от розетки и не используйте принтер.
- При чистке всегда отсоединяйте кабели и кабели питания, которые подключены к принтеру, и используйте ткань, смоченную в воде. Ни в коем случае не используйте легковоспламеняющиеся растворители, такие как спирт, бензин или разбавитель.
- Ни в коем случае не разбирайте принтер и не пытайтесь его модифицировать.
- Раз в месяц отсоединяйте кабель питания от розетки и проверяйте, не собралась ли там пыль и нет ли таких

дефектов, как выделение тепла, ржавчина, изгиб, стертость или растрескивание.

Продолжение использования принтера в следующих случаях может стать причиной возгорания или поражения электрическим током. Немедленно нажмите кнопку питания, чтобы выключить принтер, отсоедините кабель питания от розетки и подайте запрос на ремонт на веб-сайте Canon.

- Если какое-либо постороннее вещество (металлические фрагменты, жидкости и т.д.) попало внутрь принтера.
- Если возникли аномальные условия, например дым, необычные запахи или странные звуки.
- Если кабель питания ржавый, согнутый, стертый, выделяет тепло или растрескивается.

⚠ Внимание

Не прикасайтесь к движущимся частям, указанным показанной здесь наклейкой.



Движущиеся детали

Находитесь подальше от движущихся деталей. Не создавайте препятствие движению.

Если в комплекте с принтером идет подставка, используйте ее. Если вы собираетесь купить дополнительную подставку для принтера, обратите внимание на следующее.

⚠ Внимание

При использовании подставки с моделями принтера Canon TM-305/TM-300/TM-205/TM-200 следуйте инструкциям в данном руководстве, чтобы надежно прикрепить принтер к подставке. Всегда используйте следующие комбинации подставки и принтера.

Принтер Canon TM-305/TM-300:
использовать подставку для принтера SD-32/SD-31.
Принтер Canon TM-205/TM-200:
использовать подставку для принтера SD-23/SD-22.

Использование комбинации принтера и подставки, отличной от указанных выше, или подставки, которая не перечислена выше, а также ненадежное закрепление принтера на подставке могут привести к нестабильности конструкции и, как следствие, травмам.

Очистка принтера

⚠ Предупреждение

- Воспользуйтесь для очистки тканью, смоченной в воде. Ни в коем случае не используйте легковоспламеняющиеся растворители, такие как спирт, бензин или разбавитель. В случае контакта этих веществ с электрическими компонентами внутри принтера существует риск возгорания или поражения электрическим током.

Размещение принтера

⚠ Внимание

- Ни в коем случае не устанавливайте принтер на неустойчивой или вибрирующей поверхности.

- Ни в коем случае не размещайте принтер на улице или в месте с высокой влажностью или высоким содержанием пыли, а также подверженному воздействию прямых солнечных лучей, высокой температуры или открытого пламени. Для получения дополнительной информации о среде использования обратитесь к разделу "Технические характеристики".
- Ни в коем случае не размещайте принтер на тяжелом шерстяном покрывале или ворсистом ковре. Волокна, пыль и т.д. могут попасть внутрь принтера.
- Ни в коем случае не прислоняйте заднюю поверхность принтера к стене.
- Рекомендуется обеспечить достаточное количество свободного пространства для установки принтера.
- Не устанавливайте принтер рядом с источниками сильных электромагнитных полей, как рядом с оборудованием, являющимся источником таких полей, так и в местах, где возникают такие поля.

Источник питания

⚠ Внимание

- Содержите пространство вокруг розетки питания свободным, чтобы можно было немедленно отсоединить кабель питания.
- Всегда беритесь за вилку, чтобы вынуть кабель питания из розетки питания. Если тянуть за кабель питания, это может привести к его повреждению.
- Ни в коем случае не пользуйтесь удлинителем.
- Рекомендуется подсоединить провод заземления компьютера, чтобы предотвратить поражение электрическим током.

Обращение

⚠ Внимание

- Никогда не помещайте руку в принтер во время выполнения печати.
- Ни в коем случае не ставьте предметы на принтер. В частности, не помещайте на принтер мелкие металлические предметы (скрепки, скобы и т.д.), жидкости, любые типы емкостей, содержащие легковоспламеняющиеся растворители (спирт, разбавитель и т.д.).
- При использовании и перемещении принтера не наклоняйте его, не становитесь на его боковую сторону и не переворачивайте его вверх ногами. Существует опасность разливания чернил.
- При перемещении принтера в наклоненном состоянии всегда выполняйте инструкции из раздела "Подготовка принтера к перемещению в другое место", чтобы защитить внутренние компоненты. См. раздел "Подготовка принтера к перемещению в другое место" в Онлайн-руководстве.
- Правильно подсоедините интерфейсный кабель. Чтобы предотвратить повреждение, перед подсоединением убедитесь, что форма разъема кабеля соответствует точке подключения на принтере.
- Во время печати включите в помещении систему вентиляции.

Печатающая головка, чернильные контейнеры или картридж для обслуживания

⚠ Внимание

- Всегда храните расходные материалы в месте, недоступном для маленьких детей. Если ребенок случайно лизнет или проглотит чернила, промойте ему рот или заставьте выпить 1–2 чашки воды. Если появится раздражение или дискомфорт, немедленно обратитесь к врачу.
- Если чернило случайно попало в глаза, немедленно промойте их водой. Если чернило попало на кожу, немед-

ленно смойте его мылом и водой. Если раздражение глаз или кожи не проходит, немедленно обратитесь к врачу.

- Ни в коем случае не прикасайтесь к электрическим контактам печатающей головки после печати. Она может быть горячей.
- Ни в коем случае не бросайте чернильные контейнеры в огонь.
- Ни в коем случае не разбирайте и не модифицируйте печатающую головку или чернильные контейнеры.
- Не роняйте и не трясите печатающую головку, чернильные контейнеры и картриджи для обслуживания.

Перемещение принтера

⚠ Внимание

- Для перемещения принтера требуется как минимум 3 человека, которые должны удерживать его с обеих сторон. Будьте осторожны и избегайте растяжений спины и других травм.
- При перемещении принтера крепко удерживайте его за ручки для переноски с боковых сторон и сзади. Удержание принтера в других положениях опасно и может стать причиной травмы или повреждения при падении принтера.

Правовая информация

■ Авторское право

- Полное или частичное несанкционированное воспроизведение данного руководства пользователя запрещено.

■ Правовые вопросы

- Недопустимо воспроизведение денежных банкнот, чеков, ценных бумаг и других документов, воспроизведение которых запрещено законом. Воспроизведение данных материалов может быть объектом уголовного преследования.
- Недопустимо воспроизведение свидетельств, удостоверений, проездных билетов и других публичных и частных документов, воспроизведение которых запрещено законом. Воспроизведение данных материалов может быть объектом уголовного преследования.
- Помните, что объекты интеллектуальной собственности, защищенные авторским правом, не могут быть воспроизведены без прямого разрешения владельца авторского права, за исключением личного или домашнего ограниченного использования.

Иллюстрации

- Данное руководство содержит инструкции для принтера ТМ-305. Имейте в виду, что в некоторых случаях принтер может выглядеть иначе, чем на приведенных иллюстрациях. Тем не менее, основные операции будут такими же.

Меры предосторожности при запросе ремонта, сдаче в аренду, передаче права собственности, а также утилизации принтера

- Если к принтеру привязана личная или секретная информация, например, если на нем установлены пароли, то такая информация может остаться внутри принтера. Прежде чем передавать принтер в другие руки на какое-то время, например для ремонта или в аренду, или перед тем, как он будет передан новому владельцу либо утилизирован, сбросьте его параметры (до заводских настроек по умолчанию), чтобы предотвратить утечку данных. Для получения дополнительной информации см. раздел "Меры предосторожности при запросе ремонта, сдаче в аренду, передаче права собственности, а также утилизации принтера" в Онлайн-руководстве.

Veiligheidsvoorschriften

Volg onderstaande punten zodat u de printer veilig kunt gebruiken. Voer geen bedieningshandelingen of procedures uit die niet in dit document of in de instructiehandleiding voor deze printer worden beschreven. Doet u dat wel dan kan dat leiden tot ongewachte ongevallen en kunnen brand en elektrische schokken het gevolg zijn.

⚠ Waarschuwing

Details van waarschuwingen waar er een risico is van een ongeval met dodelijke afloop of van ernstig letsel als u niet op juiste wijze te werk gaat. Volg onderstaande waarschuwingen zodat u de printer veilig kunt gebruiken.

⚠ Let op

Details van waarschuwingen waar er een risico van letsel of materiële schade als u niet op juiste wijze te werk gaat. Volg onderstaande aanwijzingen zodat u de printer veilig kunt gebruiken.

⚠ Waarschuwing

Deze printer genereert een gering magnetisch veld. Iemand die een pacemaker draagt en zich onprettig voelt tijdens het werken bij de printer, moet de ruimte verlaten en een dokter raadplegen.

⚠ Waarschuwing

Volg onderstaande punten omdat er een risico is van brand en elektrische schok.

- Zet de printer niet op een locatie waar het apparaat in aanraking kan komen met alcohol, thinner of andere brandbare vloeistoffen.
- Gebruik de kabels die bij de printer worden geleverd. Gebruik niet de kabels die bij de printer worden geleverd voor andere toestellen.
- Gebruik de printer met een netvoeding die voldoet aan de bedrijfsvoorwaarden van de printer.
- Steek de stekker van de voedingskabel stevig in het stopcontact.
- Houd de voedingskabel nooit met natte handen vast.
- Knip het netsnoer nooit door en probeer nooit er veranderingen in aan te brengen, rek het nooit uit en knik het nooit.
- Plaats nooit een zwaar voorwerp op de voedingskabel.
- Leg nooit een knoop in het netsnoer en wikkel het nooit op.
- Sluit niet meerdere netsnoeren aan op hetzelfde stopcontact, en sluit niet meerdere verlengsnoeren op elkaar aan.
- Als het dichtbij bliksemt, trek dan de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en gebruik de printer niet.
- Trek voor reinigingswerkzaamheden altijd de stekkers van de kabels en van het netsnoer uit de printer en het stopcontact, en gebruik voor de reiniging een met water vochtig gemaakte doek. Gebruik nooit brandbare oplosmiddelen zoals alcohol, wasbenzine of thinner.
- Haal de printer nooit uit elkaar en probeer nooit veranderingen in de printer aan te brengen.
- Trek één keer per maand de stekkers van de voedingskabel en het netsnoer uit het stopcontact, en controleer dat er zich geen stof op heeft verzameld, en dat er geen afwijkingen zijn, zoals warmteontwikkeling, roest, knikken, beschadigingen of scheuren.

Gaat u door met de printer te gebruiken in de volgende gevallen, dan kan dat brand en elektrische schokken tot gevolg hebben. Schakel de printer onmiddellijk uit met een druk op de aan/uit-knop, trek de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact, en dien een aanvraag voor repa-

ratie in op de Canon-website.

- Als er rommel (metaaldeeltjes, vloeistoffen, enz.) in de printer komt
- Als er zich abnormale omstandigheden voordoen, zoals rook uit de printer, vreemde geuren of vreemde geluiden
- Als de voedingskabel of het netsnoer warmte genereren, roestig, geknikt, beschadigd of gescheurd zijn

⚠ Let op

Raak geen bewegende delen aan die door de hier getoonde sticker worden aangeduid.



Bewegende onderdelen

Houd lichaamsdelen weg van bewegende onderdelen. Houd lichaamsdelen weg van het bewegingspad.

Als er een standaard is meegeleverd bij deze printer, gebruik dan die standaard. Als u een optionele printerstandaard koopt, let dan op het volgende.

⚠ Let op

Wanneer u een standaard gebruikt met de Canon TM-305/TM-300/TM-205/TM-200-printer, volg dan de instructies in de handleiding om de printer stevig op de standaard te bevestigen. Gebruik altijd de volgende combinaties van printer en standaard.

Canon TM-305/TM-300:
gebruik Canon-printerstandaard SD-32/SD-31.
Canon TM-205/TM-200:
gebruik Canon-printerstandaard SD-23/SD-22.

Het gebruik van een andere combinatie van printer en standaard, het gebruik van een andere dan de hierboven genoemde standaard of een niet stevig op de standaard bevestigende printer kan leiden tot instabiliteit en dit kan letsel tot gevolg hebben.

De printer reinigen

⚠ Waarschuwing

- Gebruik voor de reiniging een doek die vochtig gemaakt is met water. Gebruik nooit brandbare oplosmiddelen zoals alcohol, wasbenzine of thinner. Als deze stoffen in aanraking komen met elektrische componenten in de printer, is er een risico van brand of elektrische schokken.

Printerlocatie

⚠ Let op

- Installeer de printer nooit op een instabiel of trillend oppervlak.
- Plaats de printer nooit buiten of op een locatie die is blootgesteld aan hoge luchtvochtigheid of grote hoeveelheden stof, of is blootgesteld aan rechtstreeks zonlicht, hoge temperaturen of open vuur. Raadpleeg "Specificaties" voor nadere bijzonderheden over de gebruiksomgeving.
- Plaats de printer nooit op een zwaar wollen of hoogpolig tapijt. De vezels, stofdeeltjes, enz. kunnen in de printer komen.
- Plaats nooit de achterzijde van de printer tegen een wand.
- Wij adviseren u te zorgen voor ruime locatie voor de installatie.
- Installeer de printer niet in de buurt van bronnen van krachtige

elektromagnetische velden, of apparatuur die dergelijke velden genereren of plaatsen waar dergelijke velden zich voordoen.

posities is gevaarlijk en kan letsel en schade tot gevolg hebben, als de printer valt.

Netvoeding

⚠ Let op

- Houd de ruimte rond het stopcontact opgeruimd zodat u de stekker van de voedingskabel onmiddellijk uit het stopcontact kunt trekken.
- Pak altijd de stekker vast wanneer u het netsnoer uit het stopcontact wilt trekken. Wanneer u aan het netsnoer zelf trekt, kunt u het snoer beschadigen.
- Gebruik nooit een verlengsnoer.
- U wordt geadviseerd de aarddraad van de computer aan te sluiten zodat het risico van een elektrische schok wordt voorkomen.

Aan het werk

⚠ Let op

- Steek nooit uw hand in de printer terwijl deze aan het afdrucken is.
- Plaats nooit artikelen boven op de printer. Leg vooral nooit kleine metalen voorwerpen (paperclips, nieten, enz.), vloeistoffen, een of andere vloeistofcontainer die brandbare oplosmiddelen (alcohol, thinner, enz.) bevat, op de printer.
- Wanneer u de printer gebruikt of verplaatst, moet u het apparaat niet kantelen, op z'n kant zetten, of omkeren. Er ontstaat dan een risico dat inkt wordt gemorst.
- Wanneer u de printer op z'n kant verplaatst, moet u altijd de stappen uitvoeren, die worden vermeld in "Preparing to Transfer the Printer", zodat de interne structuur is beschermd. Raadpleeg de Online handleiding voor "Preparing to Transfer the Printer".
- Sluit de interfacekabel goed aan. Voorkom beschadiging, controleer voordat u de aansluiting tot stand brengt, dat de vorm van de kabelconnector overeenkomt met het aansluitpunt op de printer.
- Schakel tijdens het afdrucken het ventilatiesysteem in het vertrek in.

Printkop, inkttanks of onderhoudscartridge

⚠ Let op

- Berg verbruiksartikelen altijd buiten bereik van kleine kinderen op. Als een kind inkt oplokt of inslikt, spoel dan zijn mond uit of laat het 1 of 2 kopjes water drinken. Als het kind zich niet goed voelt, raadpleeg dan onmiddellijk een dokter.
- Als er per ongeluk inkt in uw ogen komt, spoel uw ogen dan onmiddellijk met water. Als er per ongeluk inkt op uw huid komt, reinig uw huid dan onmiddellijk met water en zeep. Als uw ogen of huid geïrriteerd blijven, neem dan onmiddellijk contact op met een arts.
- Raak nooit na het afdrucken de elektrische contactpunten van de printkop aan. Deze kunnen heet zijn.
- Gooi nooit inkttanks in het vuur.
- Haal nooit de printkop of inkttanks uit elkaar en probeer nooit er veranderingen in aan te brengen.
- Laat de printkop, inkttanks of onderhoudscartridge niet vallen en schud ze niet.

De printer verplaatsen

⚠ Let op

- Voor het verplaatsen van de printer zijn ten minste 3 mensen nodig die het apparaat aan beide zijden vasthouden. Ga voorzichtig te werk zodat rugblessures en ander letsel worden voorkomen.
- Pak de printer, wanneer u die gaat verplaatsen, stevig vast aan de draaghandgrepen die zich onderaan aan beide zijden en de achterkant bevinden. De printer vasthouden op andere

Juridische kennisgevingen

■ Auteursrecht

- Reproductie zonder toestemming van deze gebruikershandleiding, geheel of gedeeltelijk, is verboden.

■ Juridische kennisgeving

- Het reproduceren van valuta, bankbiljetten, verhandelbare waardepapieren en andere documenten is bij wet verboden. Reproductie van dergelijke artikelen kan leiden tot strafvervolgung.
- Het is illegaal wettelijke certificaten, licenties, reisdocumenten en bepaalde openbare en private documenten waarvoor een wettelijk verbod op reproductie geldt, te reproduceren. Reproductie van dergelijke artikelen kan leiden tot strafvervolgung.
- NB. Intellectueel eigendom waarvoor een auteursrechtelijke bescherming geldt, mag niet worden gereproduceerd zonder de expliciete toestemming van de houder van het auteursrecht, behalve voor persoonlijk of huishoudelijk gebruik, behalve onder beperkte omstandigheden.

Illustraties

- Bij de instructies in deze handleiding wordt de printer TM-305 afgebeeld. NB. Misschien zal uw printer in sommige gevallen er anders uitzien dan deze illustraties laten zien. De bedieningshandelingen zijn echter in essentie hetzelfde.

Voorzorgen bij reparatieverzoeken, leasen, eigendomsoverdracht en wegdoen van de printer

- Als er persoonlijke informatie is geregistreerd in de printer of als er beveiligingsinformatie, zoals wachtwoorden, is ingesteld op de printer, kan deze informatie bewaard blijven in de printer. Als u lekken van informatie wilt voorkomen, moet u de instellingen terugzetten (naar de fabrieksinstellingen), voordat u de printer tijdelijk afgeeft voor bijvoorbeeld reparatie of lease of voordat de printer overgaat naar een andere eigenaar of wordt weggedaan. Raadpleeg "Voorzorgen bij reparatieverzoeken, leasen, eigendomsoverdracht en wegdoen van de printer" in de Online handleiding.

Bezpečnostní opatření

Pro zachování bezpečnosti při používání tiskárny postupujte podle níže uvedených pokynů. Provádějte pouze činnosti a postupy popsané v tomto dokumentu a v návodu pro tuto tiskárnu. V opačném případě může dojít k neočekávaným nehodám a vzniku požáru nebo zranění elektrickým proudem.

▲ Výstraha

Podrobnosti výstrah v případech, kdy existuje riziko smrti nebo vážného zranění v případě nesprávné manipulace. Pro zachování bezpečnosti při používání tiskárny postupujte podle níže uvedených výstrah.

▲ Upozornění

Podrobnosti upozornění v případech, kdy existuje riziko fyzického poškození v případě nesprávné manipulace. Pro zachování bezpečnosti při používání tiskárny postupujte podle níže uvedených upozornění.

▲ Výstraha

Tato tiskárna vyzařuje malé množství elektromagnetického záření. Osoby s kardiostimulátorem, které při práci v okolí tiskárny zaznamenají nepříjemné pocity, by oblast tiskárny měly opustit a požádat o radu lékaře.

▲ Výstraha

Postupujte podle níže uvedených pokynů, protože existuje riziko vzniku požáru a úrazu elektrickým proudem.

- Neumísťujte tiskárnu na místo, kde by byla vystavena alkoholu, ředidlům nebo jiným hořlavým kapalinám.
- Použijte kabely přiložené k tiskárně. Nepoužívejte kabely přiložené k tiskárně s jinými zařízeními.
- Připojte tiskárnu ke zdroji napájení, který splňuje provozní podmínky tiskárny.
- Zasuňte napájecí kabel bezpečným způsobem a důkladně do zástrčky.
- Nikdy nemanipulujte s napájecím kabelem mokřima rukama.
- Nesnažte se napájecí kabel přestříhnout ani jinak upravit a nikdy ho silou nenatahujte ani neohýbejte.
- Nepokládejte na napájecí kabel těžké předměty.
- Na napájecím kabelu je zakázáno vytvářet uzly nebo ho zamotávat.
- Nepřipojujte do stejné zástrčky více napájecích kabelů a nezapojujte více prodlužovacích kabelů do sebe.
- Pokud se venku blýská, odpojte napájecí kabel ze zástrčky a tiskárnu nepoužívejte.
- Při čištění vždy odpojte napájecí kabel a kabely připojené k tiskárně. Používejte navlhčenou tkaninu. Nepoužívejte hořlavá rozpouštědla, jako je alkohol, benzen nebo ředidlo.
- Nikdy tiskárnu nerozebírejte, ani se jí nesnažte upravit.
- Jednou za měsíc odpojte napájecí kabel ze zástrčky a ověřte, že nedošlo k nahromadění prachu ani neobvyklým jevům, jako je zahřívání, rezivění, zkrivení, odírání nebo praskání.

Pokud budete v následujících případech tiskárnu dále používat, může dojít ke vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Ihned stiskněte tlačítko napájení a tiskárnu vypněte, vypojte napájecí kabel ze zástrčky a vyplňte žádost o provedení opravy na webu společnosti Canon.

- Pokud do tiskárny vnikne jakákoli cizí hmota (úlomky kovů, tekutiny atd.).
- Pokud dochází k neobvyklým jevům, jako jsou únik kouře,

zvláštní pachy nebo zvláštní zvuky.

- Pokud se napájecí kabel zahřívá, je rezavý, zkrivený, odřený nebo prasklý.

▲ Upozornění

Nedotýkejte se pohyblivých částí, které jsou vyznačeny zde vyobrazeným štítkem.



Pohyblivé části

Udržujte části těla mimo pohyblivé části. Udržujte části těla mimo dráhu pohybu.

Pokud je k tiskárně přiložen stojan, použijte jej. Pokud jste si zakoupili volitelný stojan tiskárny, dbejte na následující upozornění.

▲ Upozornění

Při používání tiskárny Canon TM-305/TM-300/TM-205/TM-200 spolu se stojanem postupujte podle pokynů v příručce a stojan k tiskárně připevněte.

Používejte jen tyto kombinace tiskárny a stojanu.

Canon TM-305/TM-300:

Použijte stojan pro tiskárnu Canon SD-32/SD-31.

Canon TM-205/TM-200:

Použijte stojan pro tiskárnu Canon SD-23/SD-22.

Při použití jiné kombinace tiskárny a stojanu, než jsou výše uvedené kombinace, při použití stojanu, který není uveden výše, nebo při nedostatečném upevnění tiskárny může být stojan nestabilní a může hrozit riziko zranění.

Čištění tiskárny

▲ Výstraha

• K čištění používejte tkaninu navlhčenou ve vodě. Nepoužívejte hořlavá rozpouštědla, jako je alkohol, benzen nebo ředidlo. Pokud takové látky přijdou do styku s elektrickými díly uvnitř tiskárny, vzniká riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Umístění tiskárny

▲ Upozornění

- Tiskárnu nikdy neumísťujte na nestabilní nebo vibrující povrch.
- Nikdy nenechávejte tiskárnu venku nebo v místě, kde bude vystavena vysoké vlhkosti nebo velkému množství prachu, vystavena přímému slunečnímu záření, vysokým teplotám nebo otevřenému ohni. Podrobnosti o místě pro používání naleznete v části "Technické údaje".
- Nikdy nestavte tiskárnu na hrubý vlněný nebo plyšový koberec. Vlákna, prach atd. mohou do tiskárny vniknout.
- Nikdy nestavte zadní stranu tiskárny přímo ke zdi.
- K umístění tiskárny doporučujeme vyhradit si dostatek místa.
- Neumísťujte tiskárnu do blízkosti silného elektromagnetického záření; ať už se jedná o přístroje, které ho vyzařují, nebo o místa, kde toto elektromagnetické pole vzniká.

Napájení

⚠ Upozornění

- Udržujte okolí zástrčky volné, abyste napájecí kabel mohli okamžitě odpojit.
- Při vypojování napájecího kabelu ze zástrčky ho držte za koncovku. Tažením za napájecí kabel jej můžete poškodit.
- Nikdy nepoužívejte prodlužovací kabely.
- Doporučuje se připojit zemnicí vodič počítače, abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem.

Manipulace

⚠ Upozornění

- Při tisku do tiskárny nevládejte ruce.
- Na tiskárnu nepokládejte žádné předměty. Na tiskárnu především nepokládejte drobné kovové předměty (sponky na papír, svorky atd.), tekutiny, nádoby s tekutinami obsahující hořlavá rozpouštědla (alkohol, ředidlo atd.).
- Při používání a přemísťování tiskárny nenaklánějte, nestavte na bok ani neobracejte. Hrozí nebezpečí vytlití inkoustu.
- Pokud jste tiskárnu při přenášení naklonili, vždy postupujte podle kroků v části "Preparing to Transfer the Printer", abyste ochránili její vnitřní díly. Část "Preparing to Transfer the Printer" naleznete v Příručce online.
- Správně zapojte kabel rozhraní. Abyste zabránili poškození, před připojením se ujistěte, že tvar konektoru kabelu odpovídá zdířce na tiskárně.
- Při tisku zapněte v místnosti klimatizaci.

Tisková hlava, nádržky s inkoustem a údržbová kazeta

⚠ Upozornění

- Spotřební materiál ukládejte mimo dosah dětí. Pokud dítě olízne nebo spolkne inkoust, vypláchněte mu ústa nebo ho nechte vypít 1 nebo 2 sklenice vody. Pokud dojde k podráždění nebo nepříjemným pocitům, ihned se obraťte na lékaře.
- Pokud vám inkoust vnikne do očí, ihned je vypláchněte vodou. Pokud si inkoustem potřísníte kůži, očistěte místo mýdlem a vodou. Pokud podráždění očí nebo kůže přetrvává, ihned se obraťte na lékaře.
- Nedotýkejte se elektrických kontaktů na tiskové hlavě ihned po tisku. Mohou být horké.
- Nevhazujte nádržky s inkoustem do ohně.
- Nerozebírejte ani neupravujte tiskovou hlavu nebo nádržky s inkoustem.
- Zabraňte pádu tiskové hlavy, nádržek s inkoustem a údržbové kazety a nevystavujte je otřesům.

Přemístění tiskárny

⚠ Upozornění

- Přemístění tiskárny musí provádět alespoň 3 osoby, které ji budou držet na obou stranách. Dávejte pozor, aby nedošlo k namožení zad či jinému zranění.
- Při přemísťování tiskárny pevně uchopte přenášecí rukojeti dole na obou stranách a na zadní straně. Uchopení tiskárny v jiné poloze je nebezpečné a může způsobit zranění nebo poškození v případě upuštění tiskárny.

Právní oznámení

■ Autorská práva

- Neoprávněná reprodukce této uživatelské příručky nebo jejích částí je zakázána.

■ Právní oznámení

- Je protizákonné reprodukovat měnu, bankovky, cenné papíry a jiné zákonem chráněné dokumenty. Reprodukování takových dokumentů může být důvodem k trestnímu stíhání.
- Je protizákonné reprodukovat právní osvědčení, licence, jízdenky a některé veřejné a soukromé dokumenty, u kterých zákon reprodukci zakazuje. Reprodukování takových dokumentů může být důvodem k trestnímu stíhání.
- Pamatujte, že duševní vlastnictví chráněné autorskými právy nesmí být reprodukováno bez výslovného souhlasu vlastníka autorských práv, pokud se nejedná o osobní použití nebo použití doma v omezeném rozsahu.

Ilustrace

- V pokynech v této příručce je znázorněna tiskárna TM-305. Upozorňujeme, že vaše tiskárna se může v některých případech od znázornění lišit. Základní postupy jsou však stejné.

Upozornění k žádostem o opravy, pronájmu, přenosu vlastnictví a likvidaci tiskárny

- Pokud do tiskárny zaregistrujete osobní nebo bezpečnostní údaje, např. hesla, je možné, že tyto údaje zůstanou v tiskárně uloženy. Aby nedošlo k úniku těchto údajů, resetujte nastavení tiskárny (na tovární nastavení) ještě předtím, než tiskárnu předáte k opravě nebo pronájmu, nebo před změnou vlastníka tiskárny nebo její likvidací. Pokyny najdete v Příručce online v části "Upozornění k žádostem o opravy, pronájmu, přenosu vlastnictví a likvidaci tiskárny".

Handbücher für diesen Drucker

Die folgenden Anleitungen sind neben dieser Anleitung für diesen Drucker verfügbar.

Руководства для этого принтера

В дополнение к настоящему руководству доступны следующие руководства для данного принтера.

Handleidingen voor deze printer

De volgende handleidingen zijn beschikbaar voor deze printer, in aanvulling op deze handleiding.

Příručky pro tuto tiskárnu

Pro tuto tiskárnu jsou k dispozici také následující příručky.

Einrichtungshandbuch

Enthält Vorgehensweisen von der Installation des Druckers bis zur Installation der Software.

Руководство по настройке

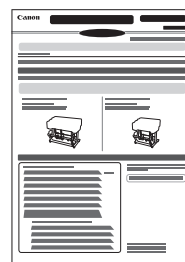
Содержит описание процедуры от установки принтера до установки программного обеспечения.

Installatiehandleiding

Bevat procedures van het installeren van de printer tot het installeren van de software.

Příručka k instalaci

Obsahuje postupy od instalace tiskárny až po instalaci softwaru.



Anzeigen der Online-Handbücher

Im Online-Handbuch wird beschrieben, wie der Drucker verwendet wird. Sie können wie unten aufgeführt auf der Canon Website darauf zugreifen.

- 1 Öffnen Sie die Canon Website mit einer der folgenden Methoden.
- 2 Klicken oder tippen Sie auf **Online-Handbuch lesen (Read Online Manual)**.
Führen Sie die restlichen Vorgänge durch, indem Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm folgen, um das Online-Handbuch anzuzeigen.

Как открыть Онлайн-руководства

Онлайн-руководство описывает принцип использования принтера. Его можно просмотреть на веб-сайте Canon.

- 1 Открыть веб-сайт Canon можно одним из следующих способов.
- 2 Щелкните или коснитесь **Читать онлайн-руководство (Read Online Manual)**.
Выполните остальные операции, следуя инструкциям на экране, чтобы открыть Онлайн-руководство.

Zo brengt u de Online handleidingen op het scherm

De Online handleiding beschrijft hoe u de printer moet gebruiken. Deze is toegankelijke via de Canon-website, zoals hieronder aangegeven.

- 1 Ga volgens één van de volgende methoden naar de Canon-website.
- 2 Klik of tik op **Online handleiding lezen (Read Online Manual)**.
Voer de overige handelingen uit door de instructies op het scherm te volgen en breng zo de Online handleiding op het scherm.

Jak zobrazit Příručky online

Příručka online popisuje postupy při používání tiskárny. Příručku lze zobrazit přes web společnosti Canon níže.

- 1 Přejděte na web společnosti Canon některým z následujících způsobů.
- 2 Klikněte nebo klepněte na možnost **Přečtěte si Příručku online (Read Online Manual)**.
Provedte zbývající kroky podle pokynů na obrazovce a zobrazte Příručku online.

- 1 Eingeben der URL
Ввести URL-адрес
Voer de URL in
Zadejte adresu URL

<http://ij.start.canon>



- Scannen des QR-Codes
Отсканировать QR-код
Scan de QR-code
Naskenujte kód QR



- * Zum Scannen des QR-Codes ist eine App erforderlich.
* Для сканирования QR-кода необходимо специальное приложение.
* Voor het scannen van de QR-code is een app nodig.
* K naskenování kódu QR je třeba speciální aplikace.

2



Nützliche Funktionen, die mit dem Drucker verwendet werden können

Полезные функции, которые можно использовать с принтером

Nuttige functies van de printer.

Užitečné funkce, které lze u tiskárny využívat

Dieser Drucker verfügt bei Verwendung einer Anwendung über eine Vielzahl von Druckmöglichkeiten.

Wenn Sie Details zu der Anwendung wünschen, öffnen Sie die Canon Website, und rufen Sie dort Optimale Nutzung des Druckers auf.

Этот принтер способен выполнять печать с более обширными возможностями благодаря использованию приложения.

Чтобы узнать подробнее об этом приложении, откройте веб-сайт Canon и перейдите в раздел "Максимальное использование принтера".

Deze printer heeft door gebruik van een toepassing veel verschillende afdrukmogelijkheden.

Ga naar de Canon-website en naar Haal het meeste uit uw printer voor nadere bijzonderheden over de toepassing.

Tato tiskárna dokáže pomocí aplikace provádět velmi různorodé tisky.

Podrobnosti k aplikaci získáte na webu společnosti Canon v části "Využití tiskárny naplno (Getting the Most Out of Your Printer)".

Verbrauchsmaterialien für diesen Drucker

Dieser Drucker verwendet die im Folgenden mit A bis F markierten Verbrauchsmaterialien.

A : Rollenpapier B : Einzelblatt C : Tintenbehälter D : Druckkopf E : Schneidmesser F : Wartungskassette



• Details zu den Verbrauchsmaterialien für diesen Drucker finden Sie im Online-Handbuch.

Wichtig

Sie können die Vorgehensweisen beim Ersetzen von A bis D in der Anleitung anzeigen, die auf S. 12 eingeführt wird.

Details zur Vorgehensweise beim Ersetzen von E oder F finden Sie im Online-Handbuch.

Расходные материалы для этого принтера

Для этого принтера используются расходные материалы, отмеченные ниже буквами от A до F.

A : Рулон бумаги B : Лист бумаги C : Чернильный контейнер D : Печатающая головка E : Нож для обрезки F : Картридж для обслуживания



• Для получения информации о расходных материалах для этого принтера см. Онлайн-руководство.

Важно

В инструкциях, представленных на стр. 12, можно просмотреть процедуры по замене материалов от A до D.

Для получения информации о процедуре замены материала E или F см. Онлайн-руководство.

Verbruiksartikelen voor deze printer

Deze printer gebruikt de verbruiksartikelen die hier onder met A tot F zijn gemarkeerd.

A : Rolpapier B : Los vel C : Inkttank D : Printkop E : Snijdeleenheid F : Onderhoudscartridge



• Raadpleeg voor nadere bijzonderheden over de verbruiksartikelen voor deze printer, de Online handleiding.

Belangrijk

U kunt de procedures voor het vervangen van A tot D vinden in de aanwijzingen, die worden geïntroduceerd op p. 12.

Raadpleeg voor nadere bijzonderheden over het vervangen van E tot F, de Online handleiding.

Spotřební materiál pro tuto tiskárnu

Spotřební materiál pro tuto tiskárnu je níže označen písmeny A až F.

A : Role papíru B : Řezaný list C : Nádržka s inkoustem D : Tisková hlava E : Řezací břit F : Údržbová kazeta

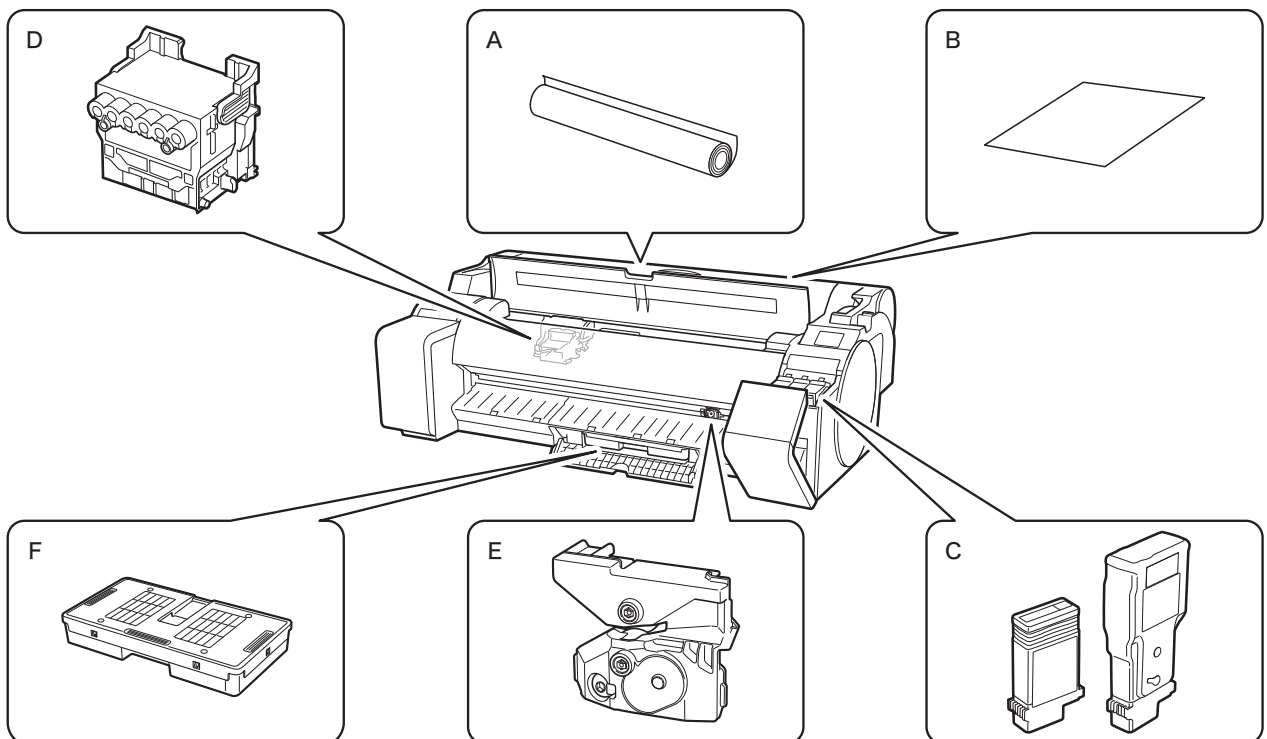


• Podrobnosti o spotřebním materiálu pro tuto tiskárnu naleznete v Příručce online.

Důležité

Postupy pro výměnu prvků A až D naleznete v této příručce na s. 12.

Podrobnosti o výměně prvků E a F naleznete v Příručce online.



1

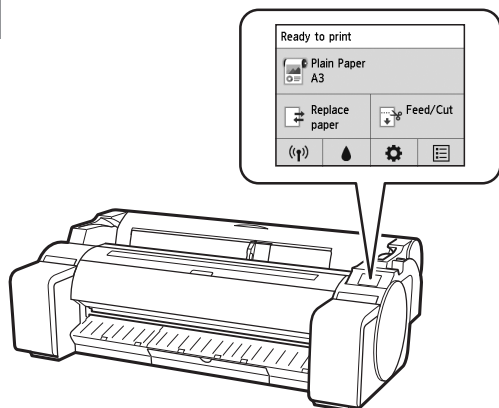
Ersetzen der Tinte/des Papiers/des Druckkopfes

Замена чернил/бумаги/печатающей головки

Inkt/papier/printkop vervangen

Výměna inkoustu / papíru / tiskové hlavy

1



Die Anleitung zum Wechseln der Tinte, des Papiers und des Druckkopfes wird auf dem Touchscreen des Bedienfelds angezeigt.



Hinweis

- Details zum Ersetzen anderer Verbrauchsmaterialien finden Sie im Online-Handbuch.

Инструкции по тому, как заменить чернила, бумагу и печатающую головку, отображаются на сенсорном экране панели управления.



Примечание

- Для получения информации о замене других расходных материалов см. Онлайн-руководство.

Aanwijzingen voor het vervangen van de inkt, het papier en de printkop verschijnen op het aanraakscherm van het bedieningspaneel.



Opmerking

- Raadpleeg voor nadere bijzonderheden over het vervangen van andere verbruiksartikelen, de Online handleiding.

Průvodce výměnou inkoustu, papíru a tiskové hlavy se zobrazí na ovládacím panelu dotykové obrazovky.



Poznámka

- Podrobnosti o výměně dalšího spotřebního materiálu naleznete v Příručce online.

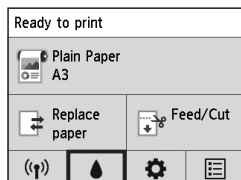
Ersetzen von Tinte

Замена чернил

Inkt vervangen

Výměna inkoustu

2



① Wählen Sie auf dem Touchscreen  (Tinte) aus.


② Wählen Sie **Ersetzen (Replace)** aus.

Führen Sie die Vorgehensweise bis zum Ende durch, indem Sie der Anleitung folgen.

① Выберите  (чернила) на сенсорном экране.

② Выберите **Замените (Replace)**.

Выполните остальные действия процедуры, следуя инструкциям.

① Selecteer  (Inkt) op het aanraakscherm.

② Selecteer **Vervang (Replace)**.

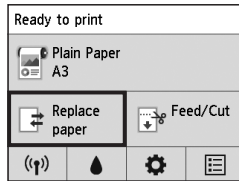
Voer de rest van de procedure uit volgens de aanwijzingen.

① Zvolte  (Inkoust) na dotykové obrazovce.

② Zvolte **Vyměnit (Replace)**.

Proveďte zbytek postupu podle průvodce.

2



- ① Wählen Sie auf dem Touchscreen **Papier nachlegen (Replace paper)** aus.
- ② Wählen Sie das zu ersetzende Papier aus.
- ③ Wenn die Meldung **Papier entfernen? (Remove the paper?)** angezeigt wird, wählen Sie **Ja (Yes)** aus.
- ④ Wählen Sie **Papier laden/nachlegen (Load/replace paper)** aus.
- ⑤ Wählen Sie das einzulegende Papier aus.
Führen Sie die Vorgehensweise bis zum Ende durch, indem Sie der Anleitung folgen.

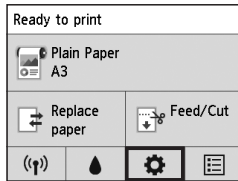
*Wählen Sie unter ② die Option **Manuell (Manual)** aus, und scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone, um die Vorgehensweise im Video anzuzeigen.

- ① Выберите **Заменить бумагу (Replace paper)** на сенсорном экране.
- ② Выберите бумагу для замены.
- ③ Когда появится сообщение **Извлечь бумагу? (Remove the paper?)**, выберите **Да (Yes)**.
- ④ Выберите **Загрузить/заменить бум. (Load/replace paper)**.
- ⑤ Выберите бумагу для загрузки.
Выполните остальные действия процедуры, следуя инструкциям.
*Выберите **Руководство (Manual)** на шаге ② и отсканируйте QR-код с помощью своего смартфона, чтобы посмотреть видео с последовательностью операций.

- ① Selecteer **Papier vervangen (Replace paper)** op het aanraakscherm.
- ② Selecteer het papier dat u wilt vervangen.
- ③ Wanneer het bericht **Wilt u het papier verwijderen? (Remove the paper?)** verschijnt, selecteert u **Ja (Yes)**.
- ④ Selecteer **Plaats/vervang het papier (Load/replace paper)**.
- ⑤ Selecteer het papier dat u wilt laden.
Voer de rest van de procedure uit volgens de aanwijzingen.
*Selecteer **Handmatig (Manual)** bij ② en scan de QR-code met uw smartphone om via een video de bedieningsprocedure te controleren.

- ① Zvolte **Vyměnit papír (Replace paper)** na dotykové obrazovce.
- ② Zvolte papír, který se má vyměnit.
- ③ Jakmile se objeví zpráva **Vyjmout papír? (Remove the paper?)**, vyberte **Ano (Yes)**.
- ④ Zvolte **Vložit/vyměnit papír (Load/replace paper)**.
- ⑤ Zvolte papír, který se má vložit.
Proveďte zbytek postupu podle průvodce.
*Zvolte **Příručka (Manual)** v ② a naskenujte kód QR chytrým telefonem. Tím získáte video s provozními postupy.

2



- ① Wählen Sie auf dem Touchscreen (Einrichten) aus.
- ② Wählen Sie **Wartung (Maintenance)** aus.
- ③ Verwenden Sie zum Scrollen, und wählen Sie dann **Druckkopfaustausch (Head replacement)** aus.
- ④ Wenn die Meldung **Soll der Druckkopf ausgetauscht werden? (Do you want to replace the print head?)** angezeigt wird, wählen Sie **Ja (Yes)** aus.
Führen Sie die Vorgehensweise bis zum Ende durch, indem Sie der Anleitung folgen.

- ① Выберите (настройка) на сенсорном экране.
- ② Выберите **Обслуживание (Maintenance)**.
- ③ Используйте для прокрутки, а затем выберите **Замена печатающей головки (Head replacement)**.
- ④ Когда появится сообщение **Заменить печатающую головку? (Do you want to replace the print head?)**, выберите **Да (Yes)**.
Выполните остальные действия процедуры, следуя инструкциям.

- ① Selecteer (Instellingen) op het aanraakscherm.
- ② Selecteer **Onderhoud (Maintenance)**.
- ③ Gebruik om te bladeren en selecteer vervolgens **Vervanging kop (Head replacement)**.
- ④ Wanneer het bericht **Wilt u de printkop vervangen? (Do you want to replace the print head?)** verschijnt, selecteert u **Ja (Yes)**.
Voer de rest van de procedure uit volgens de aanwijzingen.

- ① Zvolte (Nastavení) na dotykové obrazovce.
- ② Zvolte **Údržba (Maintenance)**.
- ③ Použijte k posouvání a vyberte **Výměna hlavy (Head replacement)**.
- ④ Jakmile se objeví zpráva **Chcete vyměnit tiskovou hlavu? (Do you want to replace the print head?)**, vyberte **Ano (Yes)**.
Proveďte zbytek postupu podle průvodce.

Entfernen eines Rollenpapierstaus

Wenn **Papierstau**. Freigabehebel von Ihnen wegdrücken und **Papier entfernen**. (The paper is jammed. Push the release lever away from you and remove the paper.) auf dem Touchscreen angezeigt wird, entfernen Sie das gestaute Papier wie folgt.

Удаление смятой бумаги

Если на сенсорном экране появилось сообщение **Бумага застряла**. Потяните спусковой рычаг от себя и извлеките бумагу. (The paper is jammed. Push the release lever away from you and remove the paper.), удалите застрявшую бумагу, используя следующие действия.

Vastgelopen papier verwijderen

Wanneer het bericht **Het papier loopt vast**. Duw de ontgrendelingshendel van u af en verwijder het papier. (The paper is jammed. Push the release lever away from you and remove the paper.) verschijnt op het aanraakscherm, verwijdert u het vastgelopen papier volgens de onderstaande procedure.

Odstranění uvíznutého papíru

Pokud se na dotykové obrazovce objeví **Papír uvízl**. Stiskněte páčku pro uvolnění směrem od sebe a odstraňte papír. (The paper is jammed. Push the release lever away from you and remove the paper.), odstraňte uvízlý papír tímto postupem.

Hinweis

• Wählen Sie in der Fehlermeldung **Löschen (How to clear)** aus, und scannen Sie mit Ihrem Smartphone den QR-Code, um die Vorgehensweise im Video anzuzeigen.

Примечание

• В сообщении об ошибке выберите **Устранение (How to clear)** и отсканируйте QR-код с помощью своего смартфона, чтобы посмотреть видео с последовательностью операций.

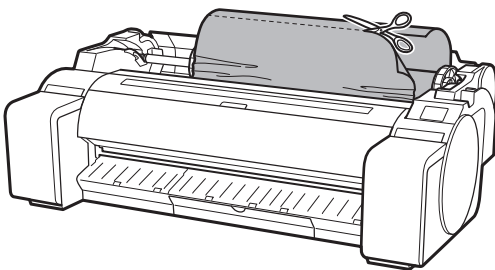
Opmerking

• Selecteer **Wissen (How to clear)** in het foutbericht en scan de QR-code met uw smartphone om via een video de bedieningsprocedure te controleren.

Poznámka

• Zvolte **Postup odstr. (How to clear)** v chybové zprávě a naskenujte kód QR chytrým telefonem. Tím získáte video s provozními postupy.

1



Rollenpapier

Öffnen Sie die Rollenabdeckung, und schneiden Sie das Rollenpapier mit einer Schere ab.

Рулоны бумаги

Откройте крышку для рулона бумаги и отрежьте рулон бумаги с помощью ножниц.

Rolpapier

Open het rolpapierklepje en knip de rolpapier af met een schaar.

Role papíru

Otevřete kryt role papíru a roli rozstříhnete nůžkami.

Einzelblätter

Fahren Sie mit Schritt 2 fort.

Листы бумаги

Перейдите к шагу 2.

Losse vellen

Ga door naar stap 2.

Řezané listy

Pokračujte krokem 2.

2

Drücken Sie den Freigabehebel zur Rückseite.

Надавите на спусковой рычаг в направлении задней стенки.

Duw de ontgrendelingshendel naar achteren.

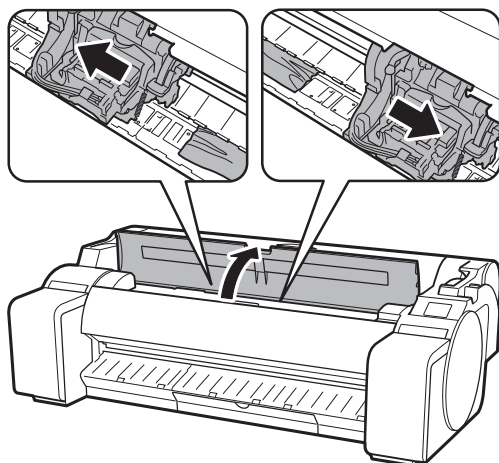
Zatlačte páčku pro uvolnění směrem od sebe dozadu.

Wenn das Papier in der oberen Abdeckung gestaut ist

Если бумага застряла под верхней крышкой

Als het papier is vastgelopen binnen in de bovenklep

Pokud papír uvízl v horním krytu

3-1

① Öffnen Sie die obere Abdeckung, und schieben Sie den Schlitten manuell bis zum Ende gegenüber dem gestauten Papier.

② Entfernen Sie das im Druckerinneren gestaute Papier. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen, dass keine Papierstücke gestaut bleiben.

③ Schließen Sie die obere Abdeckung.

① Откройте верхнюю крышку и вручную отодвиньте до упора каретку от застрявшей бумаги.

② Удалите застрявшую бумагу из внутренней части принтера. После удаления проверьте еще раз, что отсутствуют застрявшие клочки бумаги.

③ Закройте верхнюю крышку.

① Open de bovenklep en verwijder handmatig de wagen naar het uiteinde tegenover het vastgelopen papier.

② Verwijder het vastgelopen papier in de printer. Controleer na verwijdering of er geen stukjes vastgelopen papier zijn achtergebleven.

③ Sluit de bovenklep.

① Otevřete horní kryt a ručně pohybujte přepravníkem až do konce proti uvízlému papíru.

② Vyměňte papír, který uvízl v tiskárně. Po odstranění se ujistěte, že v tiskárně nezůstaly kousky uvízlého papíru.

③ Zavřete horní kryt.

Wenn das Papier in der Papierzuführung gestaut ist

Если бумага застряла в слоте для подачи бумаги

Als papier is vastgelopen bij de papierinvoersleuf

Pokud papír uvízl v otvoru podavače

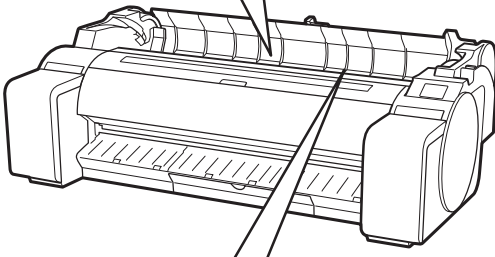
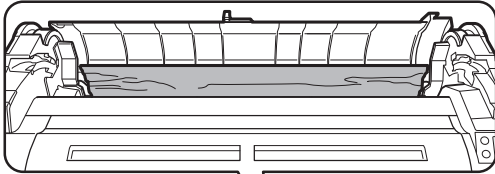
3-2

Rollenpapier

Rolpapier

Рулон бумаги

Role papíru



Einzelblatt

Los vel

Лист бумаги

List papíru odstříhnete

Entfernen Sie das gestaute Papier aus der Papierzuführung. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen, dass keine Papierstücke gestaut bleiben.

 **Hinweis**

• Wenn das Papier tief im Inneren der Papierzuführung gestaut ist, lesen Sie im Online-Handbuch unter "Gestautes Papier entfernen (Papierzuführung)" nach.

Удалите застрявшую бумагу из слота для подачи бумаги. После удаления проверьте еще раз, что отсутствуют застрявшие клочки бумаги.

 **Примечание**

• Если бумага застряла глубоко внутри слота для подачи бумаги, см. раздел "Удаление застрявшей бумаги (слот для подачи бумаги)" в Онлайн-руководстве.

Verwijder het vastgelopen papier uit de papierinvoersleuf. Controleer na verwijdering of er geen stukjes vastgelopen papier zijn achtergebleven.

 **Opmerking**

• Als het papier dieper in de papierinvoersleuf is vastgelopen, raadpleegt u "Vastgelopen papier verwijderen (papierinvoersleuf) (Remove Jammed Paper (Paper Feed Slot))" in de Online handleiding.

Vyměte uvízlý papír z otvoru podavače. Po odstranění se ujistěte, že v tiskárně nezůstaly kousky uvízlého papíru.

 **Poznámka**

• Pokud papír uvízl hluboko v otvoru podavače, postupujte podle Příručky online, části "Vyměte uvízlý papír (otvor podavače) (Remove Jammed Paper (Paper Feed Slot))".

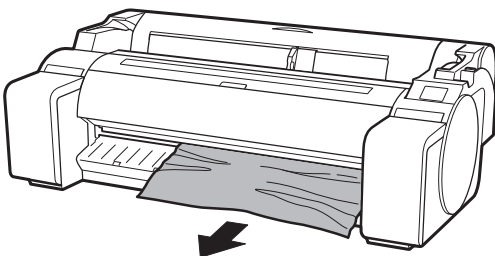
Wenn das Papier an der Ausgabeführung gestaut ist

Если бумага защемлена направляющей для выхода

Als het papier is vastgelopen door de uitvoergeleider

Pokud papír uvízl u výstupního vodička

3-3

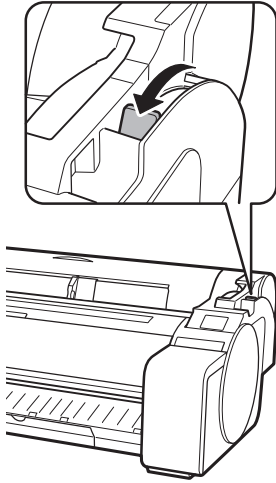


Entfernen Sie das gestaute Papier aus dem Papierausgabeschacht. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen, dass keine Papierstücke gestaut bleiben.

Удалите застрявшую бумагу из отверстия для выхода бумаги. После удаления проверьте еще раз, что отсутствуют застрявшие клочки бумаги.

Verwijder het vastgelopen papier uit de papieruitvoersleuf. Controleer na verwijdering of er geen stukjes vastgelopen papier zijn achtergebleven.

Vyměte uvízlý papír z výstupního otvoru pro papír. Po odstranění se ujistěte, že v tiskárně nezůstaly kousky uvízlého papíru.



Ziehen Sie den Freigabehebel zu sich hin.

Потяните спусковой рычаг на себя.

Trek de ontgrendelingshendel naar u toe.

Přitáhněte páku pro uvolnění směrem k sobě.

Reinigen des Druckkopfes

Wenn die Druckergebnisse verkratzt sind, führen Sie eine Druckkopfreinigung durch. Es gibt 3 verschiedene Reinigungstypen.

Очистка печатающей головки

Если результаты печати поцарапаны, выполните очистку печатающей головки. Существуют 3 разных способа очистки.

De printkop reinigen

Als het afgedrukte resultaat krassen vertoont, voer dan een reiniging van de printkop uit. Er zijn 3 verschillende typen reiniging.

Čištění tiskové hlavy

Pokud jsou výtisky poškrábané, proveďte čištění tiskové hlavy. Existují tři různé druhy čištění.

[Reinigung (Cleaning)]

Wählen Sie diesen Modus, wenn der Ausdruck blass ist oder Fremdkörper enthält. Diese Reinigungsmethode verbraucht die geringste Tintenmenge.

[Intensivreinigung (Deep cleaning)]

Wählen Sie diesen Modus, wenn das Problem durch die **Reinigung (Cleaning)** nicht behoben wird.

[Systemreinigung (System cleaning)]

Wählen Sie diesen Modus, wenn gar keine Tinte ausgegeben wird oder das Problem durch die **Intensivreinigung (Deep cleaning)** nicht behoben wird.



Hinweis

- Wenn das Problem durch Ausführen der **Systemreinigung (System cleaning)** nicht behoben wird, hat der Druckkopf möglicherweise das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht. Wenden Sie sich an Ihren Vertriebshändler.

[Очистка (Cleaning)]

Используйте этот режим, если печать выглядит тусклой или содержит посторонние примеси. При этом методе чистки расходуется минимальное количество чернил.

[Глубокая очистка (Deep cleaning)]

Используйте этот режим, если выполнение операции **Очистка (Cleaning)** не решает проблему.

[Очистка системы (System cleaning)]

Используйте этот режим, если чернила совсем не выбрасываются, или если режим **Глубокая очистка (Deep cleaning)** не решает проблему.



Примечание

- Если выполнение операции **Очистка системы (System cleaning)** не решает проблему, возможно, печатающая головка достигла окончания срока своей службы. Обратитесь к своему дистрибьютору.

[Reinigen (Cleaning)]

Gebruik deze stand als de afdruk onduidelijk is of onregelmatigheden laat zien. Deze reinigingsmethode verbruikt de geringste hoeveelheid inkt.

[Diepte-reiniging (Deep cleaning)]

Gebruik deze stand als **Reinigen (Cleaning)** het probleem niet verhelpt.

[Systeemreiniging (System cleaning)]

Gebruik deze stand als er helemaal geen inkt wordt geproduceerd of als **Diepte-reiniging (Deep cleaning)** het probleem niet verhelpt.



Opmerking

- Als het uitvoeren van **Systeemreiniging (System cleaning)** het probleem niet verhelpt, is de printkop misschien versleten. Neem contact op met uw distributeur.

[Čištění (Cleaning)]

Tento režim použijte, pokud jsou výtisky vybledlé nebo jsou na nich cizí tělesa.
Tato metoda čištění spotřebovává nejméně inkoustu.

[Hlubkové čištění (Deep cleaning)]

Tento režim použijte, pokud režim **Čištění (Cleaning)** problém nevyřeší.

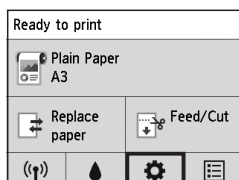
[Čištění systému (System cleaning)]

Tento režim použijte, pokud nedochází k uvolňování žádného inkoustu nebo pokud režim **Hlubkové čištění (Deep cleaning)** problém nevyřeší.



• Pokud **Čištění systému (System cleaning)** problém nevyřeší, je možné, že tisková hlava dosáhla konce použitelnosti. Obráťte se na vašeho dodavatele.

1



- 1 Wählen Sie auf dem Touchscreen (Einrichten) aus.
 - 2 Wählen Sie **Wartung (Maintenance)** aus.
 - 3 Wählen Sie **Druckkopfreinigung (Print head cleaning)** aus.
 - 4 Wählen Sie zur Durchführung die Druckkopfreinigung aus.
 - 5 Wählen Sie **Alle Farben (All colors)** aus.
 - 6 Wählen Sie **Ja (Yes)** aus.
- Die Druckkopfreinigung beginnt.



Hinweis

• Wenn Sie die Reinigung nur für einige Tintengruppen durchführen möchten, lesen Sie im Online-Handbuch unter "Reinigen des Druckkopfes" nach.

- 1 Выберите (настройка) на сенсорном экране.
- 2 Выберите **Обслуживание (Maintenance)**.
- 3 Выберите **Очистка печатающей головки (Print head cleaning)**.
- 4 Выберите очистку печатающей головки для выполнения.
- 5 Выберите **Все цвета (All colors)**.
- 6 Выберите **Да (Yes)**.

Начнется очистка печатающей головки.



Примечание

• Если вы хотите выполнить очистку только некоторых групп чернил, см. раздел "Очистка печатающей головки" в Онлайн-руководстве.

- 1 Selecteer (Instellingen) op het aanraakscherm.
- 2 Selecteer **Onderhoud (Maintenance)**.
- 3 Selecteer **Reiniging printkop (Print head cleaning)**.
- 4 Selecteer de printkopreiniging die moet worden uitgevoerd.
- 5 Selecteer **Alle kleuren (All colors)**.
- 6 Selecteer **Ja (Yes)**.

Reiniging printkop begint.



Opmerking

• Als u de reiniging van slechts enkele inktgroepen wilt uitvoeren, raadpleeg dan "De printkop reinigen" in de Online handleiding.

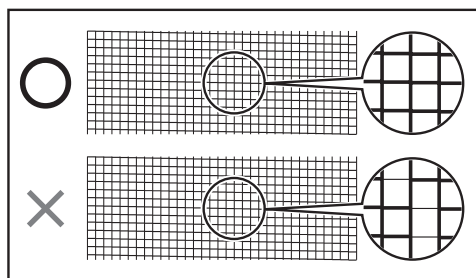
- 1 Zvolte (Nastavení) na dotykové obrazovce.
- 2 Zvolte **Údržba (Maintenance)**.
- 3 Zvolte **Čištění tiskové hlavy (Print head cleaning)**.
- 4 Zvolte provádění čištění tiskové hlavy.
- 5 Zvolte **Všechny barvy (All colors)**.
- 6 Zvolte **Ano (Yes)**.

Čištění tiskové hlavy se zahájí.



Poznámka

• Pokud chcete provést čištění pouze u vybraných skupin inkoustu, postupujte podle návodu v části "Cleaning the Print Head" v Příručce online.



Nachdem die Druckkopfreinigung beendet ist, drucken und überprüfen Sie das Düsenprüfmuster.

 **Hinweis**

• Details zum Drucken des Düsenprüfmusters finden Sie im Online-Handbuch unter "Überprüfen verstopfter Düsen".

После завершения очистки печатающей головки выполните печать и проверьте шаблон проверки сопел.

 **Примечание**

• Для получения дополнительной информации о том, как распечатать шаблон проверки сопел, см. раздел "Проверка засорения сопла" в Онлайн-руководстве.

Druk, wanneer de reiniging van de printkop is voltooid, het controleraster van de spuitopeningen af en controleer dat.

 **Opmerking**

• Raadpleeg voor nadere bijzonderheden over hoe u het controleraster spuitopeningen kunt afdrukken, "Checking for Nozzle Clogging" in de Online handleiding.

Až čištění tiskové hlavy skončí, vytiskněte a zkontrolujte vzor trysek.

 **Poznámka**

• Podrobnosti o tisku vzoru trysek naleznete v části "Kontrola ucpání trysek" v Příručce online.

